



Universidad Nacional de Salta
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA SALUD

AV. BOLIVIA 5150 – A4402FDO SALTA
REPUBLICA ARGENTINA
TELEF. (0387) 4255404/330/332
TELEF. FAX (0387) 4255456



RESOLUCION D N° **147-20**

SALTA, **27 ABR 2020**
Expediente N° 12.104/2020

VISTO:

Las presentes actuaciones, mediante las cuales, la Comisión de Carrera de Medicina, eleva los Programas de las diferentes asignaturas correspondientes a la Nueva Carrera de Medicina, cuyo Plan de Estudios fue aprobado por Resolución del Consejo Superior N° 038/20; y,

CONSIDERANDO:

Que el Programa “Inglés en Ciencias de la Salud. Conversación” correspondiente al Quinto Año, de Régimen Cuatrimestral de la Carrera, cumple con los requisitos establecidos por el Reglamento de Planificación Obligatoria – Resolución Interna N° 516/05 y 225/02.

Que la Comisión de Docencia, Investigación y Disciplina del Consejo Directivo, emite Despacho N° 35/2020 y aconseja aprobar el mismo.

POR ELLO; y en uso de las atribuciones que le son propias,

LA DECANA DE LA FACULTAD DE CIENCIAS DE LA SALUD
(Ad-Referéndum del Consejo Directivo)

RESUELVE:

ARTICULO 1°.- Aprobar y poner en vigencia el Programa Analítico de la Asignatura “**INGLES EN CIENCIAS DE LA SALUD. CONVERSACION**”, correspondiente al Quinto Año, de Régimen Cuatrimestral, de la Carrera de Medicina – Plan de Estudios C.S. N° 038/2020, el que obra como **ANEXO** de la presente Resolución.

ARTICULO 2°.- Hágase saber y remítase copia a: Comisión de Carrera de Medicina, Docentes Responsables de la Asignatura, Dirección de Alumnos, Centro de Estudiantes de la Facultad y siga a la Dirección General Administrativa Académica de la Facultad, a sus efectos.

MA

Lic. NÉLIDA ELINA CONDORI
Secretaría Académica
Facultad de Ciencias de la Salud - UNSa



Lic. María Silvia Forsyth
Decana
Facultad de Ciencias de la Salud - UNSa



Universidad Nacional de Salta
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA SALUD

AV. BOLIVIA 5150 – A4402FDO SALTA
REPUBLICA ARGENTINA
TELEF. (0387) 4255404/330/332
TELEF. FAX (0387) 4255456



RESOLUCION D N°

147-20

SALTA, 27 ABR 2020
Expediente N° 12.104/2020

A N E X O

CARRERA: MEDICINA

ASIGNATURA: INGLÉS EN CIENCIAS DE LA SALUD. CONVERSACIÓN

AÑO DE LA CARRERA: QUINTO AÑO **PLAN DE ESTUDIOS:** Res. CS N° 038/20

RÉGIMEN DE LA ASIGNATURA: CUATRIMESTRAL

CARGA HORARIA TOTAL SEMANAL: 4 horas

PERÍODO LECTIVO: 2025

EQUIPO DOCENTE:

| DOCENTE | CATEGORÍA | DEDICACIÓN |
|------------------------|------------------|------------|
| MG. DORA SUSANA MORENO | PROFESOR ADJUNTO | SIMPLE |

DESTINATARIOS:

Alumnos de Quinto Año de la Carrera de Medicina, que cumplan con las condiciones previstas en el Régimen de Correlatividades establecido.

OBJETIVOS:

Objetivo general: capacitar a los alumnos en la traducción y la pronunciación de textos académicos orales pertenecientes al área de la medicina.

Objetivos específicos:

- Recuperar los conocimientos gramaticales, características textuales y léxico técnico trabajados en las materias correlativas anteriores.



Universidad Nacional de Salta
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA SALUD

AV. BOLIVIA 5150 – A4402FDO SALTA
REPUBLICA ARGENTINA
TELEF. (0387) 4255404/330/332
TELEF. FAX (0387) 4255456



RESOLUCION D N°

147-20

SALTA, 27 ABR 2020
Expediente N° 12.104/2020

- Conocer y manejar la pronunciación de estructuras gramaticales y expresiones que se utilizan habitualmente en exposiciones orales de distinto tipo en el área de la medicina.
- Lograr una pronunciación de tipo estándar.
- Conocer las características de algunos géneros académicos: exposiciones, disertaciones.
- Autovalorar su progreso en la oralidad.
- Reconocer el valor pragmático de las exposiciones orales en distintos momentos académicos.
- Poder traducir textos académicos orales ayudados por el diccionario bilingüe.

CONTENIDOS:

CONTENIDOS MÍNIMOS: Exposiciones orales. Defensa de tesis o trabajos científicos en idioma inglés. Ateneos y disertaciones varias en inglés. Traducción/Comprensión efectuada por medios auditivos o visuales.

UNIDADES:

Unidad 1: Introducción

Los géneros académicos textuales orales más frecuentes en la medicina: su estructura y organización (partes y subpartes), descripción de la oralización en cada fase, aspectos no lingüísticos a considerar.

Los géneros según su ámbito de expresión: géneros ligados a la enseñanza, géneros ligados a lo institucional y géneros ligados a la investigación científica.

Unidad 2: Los géneros orales ligados a la investigación científica



Universidad Nacional de Salta
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA SALUD

AV. BOLIVIA 5150 – A4402FDO SALTA
REPUBLICA ARGENTINA
TELEF. (0387) 4255404/330/332
TELEF. FAX (0387) 4255456



RESOLUCION D N°

147-20

SALTA, 27 ABR 2020

Expediente N° 12.104/2020

Estructuras del inglés válidas para los diversos géneros orales ligados a la investigación científica según cada fase o etapa. Saludos formales: Hello, good morning/good afternoon/good evening, my name. Presentación personal: verbo *to be* en presente. *My name is...I am.....* Expresiones que introducen los distintos momentos de la exposición: *to begin with; to conclude/to sum up*. Momento cuando se dirige la atención a elementos visuales de soporte (gráficos, tablas, etc): *This chart/graph/table illustrates*. Uso de conectores de secuencia: *first, second, third, finally*. Relato de investigaciones realizadas: *Simple Past, Present Perfect y Past Perfect Tenses*

Artículos definidos e indefinidos. Pronombres personales de primera, segunda y tercera persona (singular y plural)

El tiempo *Simple Present Tense* (voz activa y pasiva) para enunciados textuales expositivos

La secuencia argumentativa: oraciones condicionales, verbos modales.

Reconocimiento de estructuras, frases y expresiones típicas de los textos usados en las presentaciones de distinto género, su traducción al español y posterior lectura en voz alta y *role play*

METODOLOGÍA:

El doble carácter de la clase (teórica y práctica) presupone un trabajo dual en conjunto. Las clases teóricas serán el espacio en el cual el alumno irá adquiriendo los conocimientos gramaticales, a la vez que se convierte en el primer espacio de escucha y práctica de la lengua extranjera. Luego en las clases netamente prácticas podrá intensificar la práctica oral escuchando audios y sus pares y participando cada alumno en la lectura en voz alta y simulación o *role play* del contenido de la presentación oral dada.



Universidad Nacional de Salta
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA SALUD

AV. BOLIVIA 5150 – A4402FDO SALTA
REPUBLICA ARGENTINA
TELEF. (0387) 4255404/330/332
TELEF. FAX (0387) 4255456



RESOLUCION D N° 147-20

SALTA, 21 ABR 2020
Expediente N° 12.104/2020

El conocimiento de la gramática le permite al alumno manejar la lengua, por ello se verán las estructuras gramaticales esenciales utilizadas en toda presentación oral, así como las expresiones y demás estructuras necesarias

Es de vital importancia que el alumno refuerce fuera de la clase su práctica oral a través de herramientas de apoyo, por ejemplo, audios con práctica de pronunciación y autograbaciones para comparar y corregir su propia pronunciación, como también practicar en la verbalización de las estructuras del inglés necesarias y pertinentes de las distintas presentaciones orales.

El alumno trabajará con una cartilla que contiene textos escritos de presentaciones orales, las que, en forma individual principalmente, deberá analizar y reconocer elementos claves, generales y típicos de toda presentación y luego hará la traducción al español de esos textos, ayudado por un diccionario bilingüe. Posteriormente, en forma grupal, deberá ser capaz de leer la presentación en inglés con correcta pronunciación y replicarla en simulaciones o *role play*.

EVALUACIÓN:

Para ver que se cumplan los objetivos trazados es preciso realizar una evaluación tanto formativa como de progreso o sumativa. Clase a clase es posible observar y reflexionar sobre el proceso de aprendizaje que el alumno está llevando, con qué dificultades se va encontrando, algún "incidental teaching content" (contenido de enseñanza incidental) que vaya surgiendo del mismo proceso, la oportunidad de revalorizar el error como disparador de superación. Los trabajos prácticos nos permiten completar esta evaluación formativa que luego con una puesta en común de sus producciones, es posible hacer un feedback de autoreflexión tanto el docente como el alumno y así llevar a cabo los ajustes necesarios en cuanto a contenidos, estrategias y procedimientos.



Universidad Nacional de Salta
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA SALUD
AV. BOLIVIA 5150 – A4402FDO SALTA
REPUBLICA ARGENTINA
TELEF. (0387) 4255404/330/332
TELEF. FAX (0387) 4255456



RESOLUCION D N°

147-20

SALTA, 27 ABR 2020
Expediente N° 12.104/2020

La evaluación de progreso es posible a través de dos exámenes parciales con sus correspondientes recuperatorios. Los alumnos son evaluados en forma oral e individual en las mismas situaciones practicadas en clase.

CONDICIONES PARA OBTENER LA REGULARIDAD Y/O PROMOCIONALIDAD:

Para regularizar la materia, los alumnos deberán aprobar los dos parciales escritos del cuatrimestre con una calificación mínima de 4 (cuatro) puntos, que equivale al 60% de lo requerido, o a sus respectivos recuperatorios en caso de no alcanzar la nota de 4 puntos.

También deberán reunir un 80% de asistencia a clases teóricas y un 80% de trabajos prácticos aprobados.

Los alumnos que quedaren como regulares deberán presentarse a la instancia de examen final individual y oral, oportunamente y aprobar con nota mínima de 4 puntos.

Existe también la posibilidad de que el alumno pueda rendir la materia en condición de libre.



Universidad Nacional de Salta
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA SALUD

AV. BOLIVIA 5150 – A4402FDO SALTA
REPUBLICA ARGENTINA
TELEF. (0387) 4255404/330/332
TELEF. FAX (0387) 4255456



RESOLUCION D N°

147-20

SALTA, 27 ABR 2020
Expediente N° 12.104/2020

BIBLIOGRAFÍA:

1. BÁSICA:

| AUTOR | TÍTULO | EDITORIAL | LUGAR Y AÑO DE EDICIÓN |
|-------------------------------|---|----------------------------|------------------------|
| Biber, D. & otros | Grammar of spoken and written English | Longman | Great Britain, 1990 |
| Bolton, D. & Goodey, N. | English grammar in steps | Richmond Publishing | Great Britain, 1996 |
| Hutchinson, T. & Waters, A. | English for Specific Purposes. A learning centered approach | Cambridge University Press | Great Britain, 1987 |
| Mayer, Dan | Essential evidence-based medicine | Cambridge University Press | Great Britain, 2010 |
| Ribes Bautista, R. & Ros., P. | Inglés Médico | Springer Verlag | Berlin, 2006 |

2. COMPLEMENTARIA:

| | | | |
|------------------------------|--|----------------------------|---------------------|
| Bajtin, Mijail | Estética de la creación verbal | Siglo veintiuno editores | Argentina, 1982 |
| Calsimiglia, H. & Tusón, A. | Las cosas del decir. Manual de análisis del discurso | Ariel | Barcelona, 1999 |
| Swales, J. | Research genres. Explorations and applications | Cambridge University Press | New York, 2013 |
| Trimble, Louis | English for Science and Technology | Cambridge University Press | Great Britain, 1985 |
| Vilá Santasusana, M. & otros | El discurso oral formal | Editorial Graó | Barcelona, 2005 |

Lic. NÉLIDA ELINA CONDORI
Secretaría Académica
Facultad de Ciencias de la Salud - UNSa



Lic. María Silvia Forsyth
Decana
Facultad de Ciencias de la Salud - UNSa